2884 1894 ՅՈՒՆՎ. 22|3 ՓԵՏՐ. ՀՈՒՄԱԶ ԻՐԹԷՍԻ ՆԻԻՍԽԷՍԻ 20 ԲԱՐԱ ՀՎ ՐԷՃԷՊ ١٣١١ 10ՈՒՆՅՈՒ ՇԷՆԷ

ՄԷԺՄՈՒԱ-ԻԼ-ԱՀԲԱՐ

مجموعهٔ آخبار
اداره‌خانه‌سی بك اوغلنده جادهٔ كبیرده نومرو ٦٥

MEDJMOUA-I-AHBAR
JOURNAL QUOTIDIEN
Bureau; 65 Grand'Rue de Péra

Սէնէլիյի բէշին **120** = 6 այլըզը **60** = եէ-
լիք բօ՞թա իւճրէթի **30** = շէհէր բօ՞թաս։
զուրուշ տուր։

Տերճ իտիլէճէք իլանաթ իչին այրըճա ըստ ը-
լըգ օլուն՞ուր։

Ղազէթաեա միւթէալլիգ խուտուսաթ
Ց. ԹՕԼԱՑԵԱՆ միւրաճաաթ օլունա։

65 Իտարէխանէմիզ Պէյօղլունտա Ճատտէի քէպիրտէ Ն. 65

ԱՍԻԹԱՆԷ 22 ՅՈՒՆՎԱՐ

ԱԶԳԱՅԻՆ

ԶԱՐԲԸԳ ՊԻՐ ԿԻՏԻՇ

Պու կիւն, էֆրատը ճէմաաթըմըզտա, Թիճարէթին քէսատլըզընտան, քեար ու քիսպէրին ազալմըշ օլմասընտան, վէ պինապէրին եաշամագլըզըն Փէվզէլատէ միւշքիլէշմիշ պուլունմասընտան պահս իթմէեէն վէ պունտան տօլաեը միւթէշէքքի օլմաեան հէման հիչ քիմսէ եօգ կիպի տիր։ Հէր քիմ իլէ կէօրիւշիւլսէ, տարլըգ վէ մուզաիգա վէ պունա միւմասիլ սէօզլէր իչիտիլմէքտէ տիր։

Ալէլումում մէմալիքի սաիրէ կիպի, մէմլէքէթիմիզ տախի Թիճարէթճէ պազը տէֆթա պուհրանա, տուրկունլուղա տիւշար օլապիլիր, լաքին էքսէրիեէթէն Թիճարէթ ու սէնաեի էսկի զէմանլարտան զիեատէ արթմըշ, պունլարըն Թէվսի ու Թէզեիտի իչին կէօնակէօն վասըթալար վէ գօլայլըգլար իհտաս իտիլմիշ, վէ էկէրչի պազը աթիգ սէնաաթլար էհէմմիեէթինի զայպ իթմիշլեր իսկ, տիկէրլերի, Փազլասըյա պօնլարըն եէրինէ գաիմ օլարագ, բաղպէթի ումումիեէեէ մազհար օլմուշ, վէ էրպապը՝ պու եիւզտէն բարալար գազանմագտա վէ բահաթճա կէչինմէքտէ պուլունմուշ տուր։ անճագ պունլարտա տա տիշարը մուզաիգա օլանլար պուլունուր իսկ, պու տա մահզա ումումի Թիճարէթ ու սէնաիեէ արա սըրա արըզ օլան քէսատլըգ վէ տուրկունլուգ նէթիճէսի օլմասըյլա, մուվագգաթ ատտ իտիլէճէկի տէրքեար տըր։ Հալպու քի ճէմաաթըմըզ միեանընտա հէման հէր վագըթ մուզաիգա վէ իհթիեաճ սէօզլէրի իչիտիլմէսի, հէման էքսէրիեէթէն զէմանէմիզին Թիճարէթ վէ սէնաիճէ մէսլէքինէ սալիք օլունմաեարագ, վէ եէնի եէնի իհտաս օլունան սէնաաթլարա մէյլ ու թէվէճճիհ իտիլմէեէրէք, էսկի պէլտիկիմիզ եօլտան չաշմագ իսթէմէմէքլիկիմիզտէն, վէ պիր թարաֆտան եէթիշմէքտէ օլան կէնճլէրիմիզի՝ Թիճարէթ վէ սէնաի ալէմինէ սէվգ, վէ մուավէնէթ ու թէշվիգաթը միւթէգապիլէեի էսաս իթթիխազ իտէճէք եէրտէ, իսթիտատ ու իգթիտարլարընը քէօրլէթէճէք եօլտա պիր թագըմ թէշէպպիւսաթտա պուլունտուրմագտան զայրի պիր սէպէպ համլ իտիլէմէզ։ Եա իֆրաթ խօտպինլիքլէ, հէր իշ վէ սէնաաթը պէեէնմէմէքլիկին վէ եախօտ սըրֆ բարլագ իսմ ու իւնվանլար արգասընը գօվալամագլըզընը նէթիճէյի թապիյեէսի օլան վէ պիտտէֆաթ զաղէթամըզտա եազըլմըշ պուլունան պու հալին տիկէր չայեանը թէէսսիւֆ պիր սէմէրէսի տէ, բէք չօգլարճա, իրատ մասրաֆը էօրթէմէեէճէք սուրէթտէ մէսարիֆաթա գաթլանըլմասը տըր քի, պիր թարաֆտան տարլըգտան վէ մուզաիգատան թէշէքքի իտիլտիկի հալտէ, տիկէր թարաֆտան էյրա ֆիտան, ալէմէ կէօսթէրիշ օլմագ վէ եախօտ պէրինտէն տիկէրինտէն կէրի գալմամագ իւզրէ, չըրբըտան վէ տէրէճէտէն զիեատէ մէսարիֆ իխթիեար իտիլմէսի՝ զաեէթ չարբըգ պիր կիտիշ, վէ էնճամը իսէ, չիմտիքի կիպի եալընըզ մուզաիգա վէ տարլըգ տէյիլ, իլլա ֆագր ու զարուրէթ տիր։ Սէօղիւմիւզ՝ զաթէն իտարէի պէյթիեէ վէ խուտուսիեէլէրի էմրի թասարրուֆը սօն տէրէճէսինէ էյսալ իտիլմիշ օլանլար հագգընտա օլմաեըպ, իլլա թիճարէթ վէ սէնաիինին տուրկունլուղունտան թէշէքքի իթտիքլէրի հալտէ, եա վագթիյլէ գազանմըշ օլտուգլարը, եախօտ միրաս մագամընտա եէտլէրինէ կէչիրտիքլէրի ազ չօգ վարիտաթը, թիւքէնմէզ զանն իլէ, էմրի թասարրուֆ գավահտի խիլաֆընտա օլարագ սարֆ իտէնլէր հագգընտա տըր։ Տիգգաթ օլունուրսա կէօրիւլէպիլիր քի, Պէյօղլու ճիհէթի, չէհրիմիզին էն զիեատէ սիւսէ, տարաթա վէ տէպտէպէեէ մէյեալ, վէ պինաէն ալէյհ մէսարիֆի քիւլլիեէի մուճիպ պիր ճիհէթի օլտուղու հալտէ, սայիր ճէմաաթլարտա, անճագ պու մէսարիֆէ գաթլանապիլէճէք օլանլար՝ իւսկիւտար, Սամաթիա, Ֆէնէր վէ տիկէր մահէլլէրի թէրքլէ, Պէյօղլունա կէլիպ, թէէսսիսի իգամէթ իթտիքլէրի թագտիրտէ, պիզտէ իսէ, հիչ պուրալարը տիշիւնիւլմէեէրէք, պիր վագըթ Գալաթատա, Սամաթիատա, Օրթաքէօյտէ վէ մահալը սաիրէտտէ իգամէթ իտէնլէր՝ Պէյօղլունա կէլիպ թէէսսիսի իգամէթ իթմիշ, վէ էնվահ տարաթ ու տէպտէպէեէ մէյեալ օլտուգլարը ճիհէթլէ, էմրի թասարրուֆ խիլաֆընտա հարէքէթ իթմիշ օլմալարընտան տըր քի, պու կիւնքի կիւն էքսէրիսինին, վագթիյլէ գազանմըշ օլտուգլարը սէրվէթի մէնգուլէլերի էլտէն չըգտըգտան պաշգա, զայրը մէնգուլէլէրի տէ էճնէպի էլլէրէ կէչմէքլէ, պիր զէման չէհրիմիզին է՛ն մուհիմմ մահէլլէրինտէ օթուրանլար՝ պու կիւն օրալարը թէրքէ մէճպուր օլմուշլար, վէ պու չարբըգ՝ կիտիշ իլէ տէ քի՞մ պիլիր տահա նէ՛րէլէրէ գատար կիտիլմէք իհթիմալի տէրքեար պուլունտուղունտան, հիչ օլմազսա պունտան պէօյլէ, պիր թարաֆտան թիճարէթ վէ սէնալ ալէմինտէ, էմսալի միլլէթլէր կիպի իլէրլէմէեէ սայ ու իգտամ իտիլտիկի հալտէ, տիկէր թարաֆտան տա, էմրի թասարրուֆ գայտէլէրինէ բիաեէթին հէր վագըթ թահթը նազարը տիգգաթտա պուլունտուրուլմասը էմրի զարուրի տիր։

ԻԼԱՆ

Ղազէթամըզա եէնիտէն ապօնէ եազըլարագ սէնէվի պէտէլինի բէչինէն թէէտիեէ իտէնլէրէ չիմտիեէ գատար չըգան ՐՕԳԱՄՊՕԼ հիքեաեէսի նիւսխէլէրինին եալընըզ պիր մէճիտիեէ պէտէլիյլէ իթատիլէճէկինի իլան իտէրիզ։

ԽԱՐԻՃԻԵԷ

ՖՐԱՆՍԸԶԼԱՐԸՆ ԹՈՒՄՊՈՒԳԹՈՒԵՈՒ ՁԱՊԹԸ

Աֆրիկա մէրքէզիտէ պուլունան Թումպուգթու չէհրինին Ֆրանսըզլար Թարաֆընտան զապթ իտիլմիկի՝ պունտան ազ տէմ ալընան թէլէկրաֆնամէլէրտէ պիլտիրիլմիշ իտի։ Պու տէֆա վիրուտ իտէն մաալումաթա նէզարէն, էվրօբալըլարտան էն էվվէլ Թումպուգթուեու զիեարէթ իտէն Լինկ իսմինտէ պիր Ինկիլիզ օլուպ, սէյեահը միւմաիլէյհ, 1826 սէնէսինտէ Աֆրիգաի չըմալիտէն հարէքէթլէ, Սահրաի քէպիրի կէզտիքտէն սօնրա Թումպուգթուեա մուվասըլէթ իթմիշ տիր։ Ավտէթինտէ, եօլտա վահչի գապիլէլէր Թարաֆընտան գաթլ օլունտուղունտան, քէչֆիեաթա տաիր եազտըզը սէյեահաթնամէսի էվրօբաեա վասըլ օլամամըշ տըր։ Իքի սէնէ սօնրա Բընէգաթիկ իսմինտէ պիր Ֆրանսըզ տախի, Թումպուգթուեա գատար կիրէպիլմիշ, վէ էվրօբաեա սալիմէն ավտէթ իլէմիշ տիր։ Եիրմի պէշ սէնէ սօնրա սէյեահը մէչհուր Նիչ, Մէրաքէշտէն Սէնէկալա գատար ուզուն պիր սէյեահաթ իճրա իթմէքլէ, էսնաի ըահտէ չէհրի մէղքիւրէ տախի ուղրամըշ, վէ էվրօբաեա մալիմաթը միւքէմմէլէ իթա իլլէմիշ տիր։

Թումպուգթու չէհրի, էսկի վագըթլարտա մուհիմ պիր թիճարէթ մէրքէզի իքէն, չիմտի էվվէլքի էհէմմիեէթինի զայ, վէ էհալիսի 5000 քիլիմէթ գատար թէնէզզիլ իթմիշ տիր։ Շու գատար քի մէվգբի ճօղրաֆիսի հասէպիյլէ, Աֆրիգա սահրասընտա սէֆէր իտէն քեարպանլարտան չօղունուն մէվգիֆի օլտուղու ճիհէթլէ, իլէրուտէ քէսպի թէրագգը վէ մամուրիեէթ իտէճէկի գավիէն մէմուլտուր։

Ֆրանսըզլարընը Թումպուգթուեու իչղալը միւնասիպէթիլէ, չիմտիեէ գատար Սուտան Թարաֆլարընտա զուհուրա կէլէն զապթը մէմալիք եիւզիւնտէն Ֆրանսանընը 140 միլեօն ֆրանգ սարֆ իթմիշ օլտուղունու, վէ սէնէլիք պիւտճէեէ 10 միլեօն գայտ իտիլտիկինի՝ պիր ըսթաթիսթիգ մալիմաթընա իսթինատէն պէեան իլլէրիզ։ Լաքին պու մէմլէքէթլէրին զապթըյլա Ֆրանսանընը Թիճարէթճէ վագը օլան մէնֆաաթը, հէնուզ բէք էհէմմիեէթսիզ տէրէճէտէ տիր։ Թէքմիլ էվրօբանընը օրալար իլէ իթտիկի Թիճարէթ, չիմտիքի հալտէ 3 պչ. միլեօն բատտէսինտէ օլուպ, ֆազլա տէյիլ տիր։ Անճագ օրալար տիկէրլէրին զապթընա կէչմէմէք իւզրէ, Ֆրանսըզլարընը չիմտիքի հարէքէթլէրի միւսթագպէլ իչին տիր։

1900 ՍԷՐԿԻՍԻ

1900տէ Բարիստէ քիւշատը միւթէսավվէր պուլունան սէրկիսինին՝ Շիգակօ սէրկիսինտէն միւքէմմէլ օլմասը իչին պիր պազչէ գօլէքսիօնու վիճուտ կէթիրիլէճէք տիր։ Պու ֆիքրի պէեան իտէն Ֆրանսըզ միլմարլարընտան Մ. Լըպլան, թանզիմ իտէճէկի գօլէքսիօնուն հէր ճիհէթլէ միւքէմմէլ օլմասը իչին լազըմ կէլէն մալիւմաթը ճէմ իլլէմիշ տիր։

Սօն ասըրլարտան զէմանէմիզէ գատար հէր գավմ վէ մէմլէքէթին պազչէպանլըգ ֆէննինտէքի տէրէճէի թէրագգըեաթլարընը կէօսթէրէճէք օլան պու գօլէքսիօն՝ Պապիլիէրին ասըլը պազչէլերի կիպի, Բօմալըլարընը, Զինլիլէրին վէ Հինտիլերին տախի պիր չօգ մէշհուր պազչէլերինին պիրէր մօտէլի պու գօլէքսիօնա տախիլ տիր։

Օն եէտինճի ասըրն, եանի 14իւնճիւ Լուինին զէմանը հիւքիւմէթինտէն ասրը հազրը սօնլարընա գատար Ֆրանսատա վիճուտ կէթիրիլէն վէ պազըլարը հագըգէթէն չայեանը հայրէթ պուլունան պազչէլէր՝ մէղքիւր գօլէքսիօնուն պաշլըճա թէզեիհաթընտան օլաճագտըր։ Ֆրանսա հիւքիւմէթի, պու գօլէքսիօն իչին վիւսաթըյլա մէշհուր օլան Վէրսայլսէրայընընն մէյտանընը թախսիս իլլէմիշ տիր։ Միւմաիլէյհ միլմար, պու պազչէլերին սուրէթի ինշալերինի կէօսթէրիր բլանլարը թանզիմ իլլէմիշ օլտուղունտան, եագընտա պազչէլերին թանզիմինէ պաշլանաճագ տըր։ Ֆագաթ թանզիմի գապիլ օլմաեան պազչէլերին պիրէր էսմի միւճէսսէմլերի վիճուտ կէթիրիլէճէք, վէ մէվագբի մախսուսէտ թէշհիր գըլընաճագ տըր։ Էլհասըլ եալընըզ չէօհրէթի պագի գալմըշ օլան Բօմա վէ Զին պազչէլերի պու սէրկիտէ էնզարը հայրէթ վագ իտիլէճէք տիր։

ԹԷԼԷԿՐԱՖ

Լօնտրա 1 փետր. Մ. Կլատսթօնուն իսթիֆա իթտիկինին քիւլլիեէն ասլու էսասը օլմատըղընը՝ Ինկիլիզ զազէթալարը եազըեօրլար։

Ինկիլթէրրա պանգասը ըսգօնթօ-

ունու 100տէ 2 պչ. ա թէնզիլ իլէ-միչ տիր։

Բէթրէսպուրկ.- Զար հազրէթլէ-րինին ահվալը օրհհիեէսի էեիլէշ-մէսինտէ տէվամ իտիեօր։

Պէրլին.- Ալմանիա ֆապրիգալաչ-ը ժարգալարընն Պուլկարիսթան էմարէթինտէ մազհարը հիմաեէ օլ-տուղու ըէսմի զաղէթա իլէ ըէսմէն իլան օլունմուչ տուր։

Գօլոնիա.- Քէօլնիչէ Ցայթունկ զաղէթասը՝ Բամիր գրթասընն թահ-տիտի հուտուտու մազսէտի իլէ Ռու-սիա վէ Ինկիլթէրրա պէյնինտէ ճէ-ըէեան իտէն միւզաքէրաթըն խի-թամբէզիր օլմազ իւզրէ պուլուն-տուղունու իսթիխպար իլէմիչ տիր։

Մէզքիւր զաղէթանրն մալիւմաթը-նա կէօրէ, Ինկիլթէրրանրն թալէ-պի վէճհլէ, Հինտիսթան հուտուտը հէր կէօնա թէարրուզտան թէէմին գրլընմըշ տըր։

ԹԷՎՃԻՀԱԹ

Բօմա սէֆարէթի սէնիեէսի պաշ քիթապէթի՝ Մատրիտ սէֆարէթի սէնիեսի պաշ քեաթիպի Շեքիպ էֆ.եէ.

Մատրիտ սէֆարէթի Սէնիէսի պաշ քիթապէթի՝ Բօմա սէֆարէթի սէնիեսի պաշ քեաթիպի Գարաթօ-տորի էֆ.եէ.

Գրրդ քիլիսէ սանճաղընտա Ռիզէ գազասը գայմագամլըղը՝ Գասթէ-մոնի վիլաեէթինտէ Թաչքէօբրիւ գայմագամը Պէքիր Քեամի էֆ.եէ.

Թաչքէօբրիւ գայմագամլըղը՝ Էն-դարէ վիլաեէթի միւլհագաթընտան Զըպլըգ-ապատ գայմագամը Իսմայիլ Հաղգը էֆ.եէ.

Զըպլըգ-ապատ գայմագամլըղը՝ Թօրթօմ գայմագամը սապրգ Եէմնի պէյէ.

Մատրիտ սէֆարէթի սէնիեէսի պաշ քեաթիպի Գարաթօտորի էֆ.եէ ուլէա սանիսի.

Հալէպ սըհհիէսի միւֆէթթիշի Ահմէտ էֆ.եէ սանիէ միւթէմաիզի.

Սիրքէճի մէքթէզի բուսուսմաթ միւտիրի Նամըգ պէյէ սանիէ միւ-թէմաիզի.

Պիւեիւք-չէքմէճէ թապիպի Լէօ-նիտաս էֆ.եէ սանիէ սանիսի.

Բումէլի ֆէնէրի նահիէսի միւտի-րի Հասան էֆ.եէ սանիէ սանիսի.

Մուտանիա բուսուսմաթ միւտիրի Պէհա պէյէ սալիսէ բիւթպէլէրի թէվճիհ.

Սիսամ պէյի Ալէքսանտր բաշա հազրէթլէրինէ մուրասսա նիշանը Օսմանի.

Մահքէմէի իսթինաֆ թիճարէթ գըսմը ըէիսի օլուպ, Մէքթէպի հու-գուգը Շահանէտէ թիճարէթի պահ-բիէ մուալիմիկի իթմէքտէ պուլու-նան Գօսթաքի էֆ. հազրէթլէրինէ թէպտիլէն Շնճի Մէճիտի.

Սիրօղ միւթէսարրըֆը Համտի պէյ էֆ. հազրէթլէրինէ Շնճի Մէ-ճիտի.

Սիրքէճի իսկէլէսի ճիվարընտա քեային Թիւրքիէ էճզախանէսի սա-հիպի Ժորժ Նալբասէֆ.եէ վէ մէզ-քիւր էճզախանէտէ պուլունան ա-թըպպատան Տր. Ալէքսանտրի Թօր-ղոտի էֆ.եէ 5ինճի բիւթպէլերտէն պիրէր գրթա Մէճիտի նիշանլարը իհսան պուլրուլմուշ տուր։

ՏԱԽԻԼԻԵԷ

Տիւն Համիտիէ ճամիսինտէ իճրա պույրուլան սելամլըգ ըէսմի ալիսի-նի թէմաշա իթմէք իւզրէ տահրէի ֆախիրէտէ Իրան սէֆիրի իլէ պաշ թէրճէմանը, Պէլճիգա մասլահաթ-կիւզարը, Լըգօգ բաշանրն զէվճէսի վէ գըզը իլէ 25 գատար միւթէպէ-րանը էճանիպ հազրը պուլունմուշ-լար տըր։

—Միրաճ կիճէսի օլտուղունտան, տիւն սապահ պիլճիւմէ վիւքէլա, միւշիրան, իւլէմա վէ սաիր ըէճալ հազարաթը մապէյնի Հիւմաեունա ազիմէթլէ, իյֆաի վաճիպէի թէպ-ըիք իթմիշլէր տիր։

—Ամէտիի Տիվանը Հիւմաեուն միւ-թէհահիպանը խիւլէֆասընտան Բէշիտ պէյ էֆ. հազրէթլէրինէ Սըրպիա հիւքիւմէթի թարաֆընտան Շնճի բիւթպէտէն թագօվո նիշանը իթա, վէ պունուն Մաալիգինէ միւսաա-տէի սէնիէ էրզան պույրուլմուշ տըր։

—Բում բաթրիկի էֆ. հազրէթ-լէրինին իսմի կիւնիւ օլմազ միւնա-սիպէթիյլէ, տիւն ալէսսապահ Ռու-սիա սէֆիրի՝ պաշ թէրճէմանը պիր-լիքտէ օլտուղու հալտէ, բաթրիգ հազրէթլէրինի զիեարէթ վէ թէպ-ըիք իթմիշ տիր։

—Ալմանիա սէֆիրի բրէնս տր Բատօլինին զէվճէսի չարշէնպիհ կի-ճէսի տիւնեաեա էրքէք պիր չօ-ճուգ կէթիրմիշ, վէ վալիտէսիլէ չօճուղունուն ահվալը սըհհիէսի պէրքէմալ պուլունմուշ տուր։

—Ֆիլէմէնք սէֆիրի պարօն Կուտ-ըիան Գէրլին սէֆարէթինէ թայեին օլունմուշ օլմազլէ, ալաֆ. մարաբն նըսֆքընա տօղրու չէհրի մէզքիւրէ միւթէվէճճիհէն Տէրիսաատէթտէն հարէքէթ իտէճէք տիր։

Տէրիսաատէթ սէֆիրի ճէտիտի-նին ապրիլին իլք կիւնլէրինտէ պու-բաեա վասըլ օլաճաղը մէմուլ իտիլ-մէքտէ աիր։

—Տիւն կիճէ տախի Իրան սէֆա-ըէթխանէսինտէ պիր զիեաֆէթ վէ-ըիլմիշ տիր։

—Ռուսիա սէֆիրի բրէնս տը Բատօլինին զէվճէսի չարշէնպիհ կի-ճէսի տիւնեաեա էրքէք պիր չօ-ճուգ կէթիրմիշ, վէ վալիտէսիլէ չօճուղունուն ահվալը սըհհիէսի պէրքէմալ պուլունմուշ տուր։

—Ֆիլէմէնք սէֆիրի պարօն Կուտ-ըիան Գէրլին սէֆարէթինէ թայեին օլունմուշ օլմազլէ, ալաֆ. մարաբն նըսֆքընա տօղրու չէհրի մէզքիւրէ միւթէվէճճիհէն Տէրիսաատէթտէն հարէքէթ իտէճէք տիր։

Տէրիսաատէթ սէֆիրի ճէտիտի-նին ապրիլին իլք կիւնլէրինտէ պու-բաեա վասըլ օլաճաղը մէմուլ իտիլ-մէքտէ աիր։

—Տիւն կիճէ տախի Իրան սէֆա-ըէթխանէսինտէ պիր զիեաֆէթ վէ-ըիլմիշ տիր։

—Ռուսիա սէֆիրի կէլէճէք հաֆ-թա մէէզունէն Ռուսիաեա կիտէ-ճէք տիր։

—Ռում բաթրիգխանէսինին ահ-վալը մալիէսինի թէտգիգ վէ թան-զիմ իթմէք իւզրէ, պիրի բուհանի վէ իքիսի ճիսմանի ազատան միւրէք-քէպ պիր գօմիսիօն թէշքիլ գըլընմըշ տըր։

—Իտարէի Մախսուսէ՝ Գարատէ-նիզին Ռումէլի սէվահիլինէ պիր խաթթը սէֆէր թէէսսիս իթմիշ, վէ Միւրիւվվէթ նամվաքը՝ կէչէն չարշէնպիհ կիւնիւ իլք սէֆէր օլա-բադ օ ճանիպէ հարէքէթ իլէմիշ տիր։

—Պէյրութտա միւճէտտէն 200 քիշիլիք պիր հապսխանէ ինշասընա գարար վէրիլմիշ աիր։

—Սըրֆ միւլք ագարաթ իլէ զէմինի արազիի էմլրիեէ վէ եա մէվգու-ֆէտէն պուլունան պաղ վէ պաղչէ-լեր մալիքի թարաֆընտան պիր ճի-հէթէ վագֆ իտիլճէք օլտուղու հալտէ, մահքէմէի չէրիէեէ միւրա-ճաաթլա վագֆիեէթի պատէլիճրա, սատրը օլաճագ հէօճճէթի չէրիեէ մանթուգընճա, վագֆ իտիլճէք մահէլլ՝ էվվէլճէ սէնէտաթա բապթ իտիլմիշ իսկ, կէրեք մահէլինճէ վէ կէրեք Տէֆթէրխանէճէ գայտընրն թասհիհի իչին սուրէթի մուսատտագ-գասընրն իրսալիլլէ, իշարը քէյֆի-եէթ օլունմասը լազըմ իքէն, մուս-գատաէմճէ թէսթիր օլունան մու-հարրէրաթը ումումիեէ միւնտէրի-ճաթընրն եանլըշ թէլագգը օլուն-մասընտան նաչի վագֆ իտիլմէք իսա-թէնիլէն էպնիեէ վէ գուրում վէ աղաճլարա թապիէն եէրլէրինին տա-խի տէֆթէրլէրտէն պօզուլմասը եօ-լունա կիտիլմէքտէ օլտուղու միսիլ-լու, պու կիպի մուամէլաթտա մէ-հաքիմի չէրիեէ թէսճիլ իթտիրիլ-տիքտէն սոնրա, իսթիհսալ օլունա-ճագ հէօճճէթլէր սուրէթինին կէօն-տէրիլմէսի ուսուլինէ տախի բիաեէթ օլունմամասընա մէպնի, Տէֆթէրխա-նէճէ գուեեուտը աթիգա վագֆ նամընա թասհիհ օլունամաեբպ, քէ-մաքեան վագբֆլարը եանի միւթէ-սարրըֆը սապրգլարը իւզրինտէ կէօրիւնմէքտէ օլտուղու ճիհէթլէ, հէօճճէթի չէրիէլերին պիրեր սու-ըէթի մուսատտագալարընն իրսալ օլունմասը լազումու Տէֆթէրի խա-գանի նէզարէթինտէն իճագ իտէն-լերէ թասամիէն թէպլիղ գըլընմըշ տըր։

—Զըգան բէնչէնպիհ կիւնիւնտէն ճումաեա գատար չէհրիմիզտէ գօ-լէրատան հիչ վուգուաթ օլմամըշ տըր։

—Սագբզտա էնֆլիւէնցա խաս-թալըղը չիտտէթլէ հիւքմ իթմէք-տէ օլուպ, պիր չօգ վէֆիեաթ վու-գու պուլմագտա վէ Բիրիքի քէօ-յիւնտէ կիւնտէ 5-6 քիչի միւսապ օլմագտա իմիշ։

ՊԻԵԻԻՔ ՊԻՐ ՊԱԽԹԻԵԱՐ

Բումէլի տէմիր եօլու թահվիլաթընը-ն կէչէն կիւն չէքիլէն գուրասընտա պի-րինճի իքրամիեէ օլան 300,000 ֆրանգ՝ Մահմուտ-բաշատա թէրզիլիք իտէն Արնավուտ-քէօյիւ Անտոն նամընտա պիրիսինէ իսապէթ իյլէտիկի իշիտիլմիշ տիր։

ՎՈՒԳՈՒՍԼԱԹԸ ԵԷՎՄԻՑԷ

Պիր գաչ կիւն էվվէլ Պէյօղլուն-տա Եէնիչէհիրտէ պիր Եէհուտինին խանէսինտէն պիւեիւճէք պիր սիր-գաթ վուգու պուլմուշ տուր։ Խըբ-սըզլար՝ պիլճիւմէ զիգըյմէթ էշեա-եը աշըրմըշլար տըր։ Իսմայիլ իլէ Մուսթաֆա նամ չախսլար մաղնու-նէն տէրտէսթ իտիլմիշլէր տիր։

Քէզալիք Եէնի-չէհիրտէ Շիշլի խանտա չարշէնպիհ կիճէսի Ցակոբ նամ քիմսէնին օտասընաան իքի սան-տրգ էշեա չալընմըշ, վէ 5 նէֆէր Զինկեանէ իլէ 2 էրմէնի չիպհէ իւ-զերինէ տէրտէսթ օլունմուշ տուր։

Եինէ մէզքիւր մահէլլտէ, Ամալիա նամընտա 8 այլըգ համիլէ պիր գա-տըն իլէ մագարնաճը Պաթիսթանրն օղլու Անթօնիո արասընտա վուգու-պուլան պիր միւնազաա էսնասընտա, Անթոնիո՝ մէրգումէեի պրչագլա թէհտիտ իթմէսինէ վէ գարընընա թէբմէ վուրուպ, ըսգաթը ճէնին իյ-լեմէսինէ սեպէպ օլմասընա մէպնի, ուսուլէն տէրտէսթ վէ թէվգբֆ գրլընմըշ տըր։

Կէչէն բէնչէնպիհ կիւնիւ հիւքմ-ֆէրմա օլան սիս էսնասընտա Կէլի-պօլու եագընընտա պիր եէլքէն սէ-ֆինէսի վէ Գաթէրինա իսմինտէ տի-կէր պիր վաբօր գումա օթուրմուչ-լար տըր։

Գարատէնիզտէն կէլէն պիր Եու-նան վաբօրընն գաբթանը՝ տէնիզ իւզերինտէ պիր ճան գուրթարան սիմիտի պուլմուշ տուր քի, իւզ-երինտէ, կէչէն կիւն դարգ օլտուղու եագրլան Ծաննի Օթէֆանովիչ վա-բօրունրն իսմի եագրլը իմիշ։

Վէսիա նամ Բուս վաբօրու, Օտէ-սատան Տէրիսաատէթէ կէլիրքէն, յունվարրն 5ինտէ Վարնա աչրգլա-ընտա, գաբթանը, Բօթէչվիէ նամ Ինկիլիզ վաբօրունրն թէհլիքէտէ օլ-տուղունու կէօրիւպ, տէրհալիմատա եէթիշմիշ, վէ վաբօրու թէրք իթմէք իւզրէ սանտալարա պինմիշ օլան 23 թայֆա իլէ գաբթան վէ օղլու սալիմէն Ռուսիա վաբօրունա ալընրպ, եարըմ սաաթ սոնրա Ինկիլիզ վաբօրու զարգ օյմուչ տուր։ Մէզքիւր վաբօր՝ Գարտիֆէ միւթէ-վէճճիհէն յունվար 3տէ Օտէսատան հարէքէթ իթմիշ տիր։ Գաբթանրն վէրտիկի մալիւմաթա կէօրէ, Ինկիլիզ վաբօրունուն տիւմէնի գը-բըլմըշ, վէ համուլէսի ֆէնա իսթիֆ իտիլտիկինտէն, կէմիեի թէհլիքէ-եէ գօյմուչ տուր։ Եարտրմ իյարէ-թի չէքէն պու վաբօրուն էօնիւն-տէն 4 վաբօր կէչտիկի հալտէ, հիչ պիրի մուավէնէթէ կիթմէմիշ տիր։

Մէրսին մալ սանտըղը էմինի Եօվա-նաքի՝ մէզքիւր սանտըգտան պիր միգ-տար ագչէ սիրգաթ իթտիկինտէն, ճի-նաեէթլէ իթհամիտիլէրէք, մուհաքէմէ-սինէ գարար վէրիլմիշ տիր։

Կէտիք-բաշա թարաֆլարընտա պիր վագբթան պէրու խըրսըզլար թէօրէ-միշ օլտուղու իշիտիլմիշ տիր։

Տիւն պիր Ռում, քէօբրիտէն կէչտի-կի սըրատա գալպ պիր էլեիք վէրտի-կինտէն տէրտէսթ օլունմուշ տուր։

Մէրսինտէ պիր գաչ գուտուրմուշ քէլպէր պաղը քիմսէլերի ըսըրմագլա, պունլարրն հէման թէտավիսինէ իպ-թիտար իտիլմէսի, վէ իճապ իտէնլէ-րին բասթէօր ուսուլինճէ թէտավիսի իչին Տէրիսաատէթէ կէօնտէրիլմէսի, վէ մէզքիւր քէլպէրին թէլէֆի՝ լազըմ կէլէնլերէ էմր ու իսթիար օլունմուշ տուր։

Կէչէն բազար կիճէսի Սէլանիքտէ պիր Ռում քիլիսէսինտէն խայլի զիգբյմէթ էշեա իլէ 200 ղրուշ սիրգաթ իթմիշ օ-լան Ասիթանէլի Մկրտիչ իլէ տիկէր պիր ըէֆիգի մահէլլի զապբթասը թարաֆընտան տէրտէսթ իտիլիպ, չալտըգլարը էշեա մէյտանա չըգարըլմըշ տըր։

ԹՕՀԱՖ ՊԻՐ ՀԻՔԵԱԵԷ

—

Եիրմի սէնէտէն պէրու մէմլէքէթի խարիճինտէ սէյեահաթլա մէշհուր օլան պիր Պէլճիգալը՝ Բուսիատա Մօհիլօ վիլաեէթինտէ իքէն, Էնտէբանտանս Պէլժ ղազէթասընա կէօնտէրտիկի պիր մէքթուպտա, պաշընա կէլէն թօհաֆ պիր հիքեաեէեի նագլ իտիեօր։ Շէօյլէքի միւմախլէյհ Մ. Բ... պունտան 18 այ էվվէլ վաթանը օլան Վալսոնի էեալէթինէ կէթմէք իչին, Պէրլին-Գօլոնիա թարիգիյլէ կէթմէկէ հազըրլանը։ Պու սէպէպլէ իգամէթ իթտիկի օթէլտէ խըտմէթճիէ, սանտըգլարը հազըրլամաեը էմր իտէրէք, տէրագապ ըսթասիօնա ազիմէթլէ, պիլէթլէրինի ալրպ թրէնէ պինէր կիտէր, Պրիւքսէլէ վասըլ օլուր, շէհրին շըմալ ըսթասիօնունա եագրն նէֆասէթիյլէ մէշհուր պիր օթէլէ էներ, տէրագապ պիրինճի գաթտա թայեին օլունան օտասընա չիգար, ագշամ իւզերի եաթաղընա կիրէր, ուեումաղա պաչլար, ֆագաթ կիճէ եարբսը հասըլ օլան պիր կիւրիւլթիւտէն ուեանը, վէ էթրաֆը տինլէմէեէ պաչլաեարագ, եանը պաչընտա պուլունան օտասա չիտտէթլի պիր միւնազասա վուգու պուլտուղունու՝ վէ սէօյլէնէն սէօզլէրին տախի ինկիլիզճէ օլտուղունու անլար, վէ ույգուսու գաչմագլա, պիր տահա ուեումաղ միւմքին օլամաղ։ Քէնտիսի հիտտէթմիղաճ օլմատըղընտան, գօմշուսու իլէ միւնազասաեը ճաիզ կէօրմէտիկինտէն, պիլմէճպուրիէ պիչարէ Պէլճիգալը կիեէնէրէք տիչարը չըգար, վէ իսթէկի օլմաեարագ, Պրիւքսէլշէհրինի տօլաչմաեա մէճպուր օլուր։

Պու միւնազասա պիր գաչ կիճէ սըրասըյլա վուգու պուլտուղունատան, պիր կիւն Պէլճիգալընըն արթըգ սապը ու թագաթը գալմաեարագ, եանընտաքի օտատա օթուրան ատէմ իլէ պիր քէրրէ կէօրիւշմէք իսթէր։ Պու ատէմ, ուզուն պօյլու, 40-45 եաշընա եագրն, պըեըգլը, չաթալ սագալը, սարը պիր ինկիլիզ իմիչ։ Էսնաի միւլագաթտա նիհաեէթ նէզաքէթլէ գուսուրունու իգրար իտէր։

Պէլճիգալը պիր տահա պու իշէ էհէմմիեէթ վէրմէեէրէք, Պրիւքսէլտէն մուֆարագաթ իտէր, վէ պազը չէհրլէրի կէզտիքտէն սօնրա եինէ Պրիւքսէլէ ավտէմ իլլէր։ Պիր կիւն նէպաթաթ պաղչէսինտէ կէզէրքէն, էսկի օթէլ գօմշուսու օլան Ինկիլիզ թէսատիւֆ իտէր։ Ինկիլիզ՝ Պէլճիգալրեա եագլաշարագ պիր թագրիպ քէնտինի պիլտիրտիքտէն վէ իսթիֆսարը խաթըրտան սօնրա, էլինտէ պուլունան քիչիւք ֆագաթ աղը պիր չանթաեը վէրէրէք, ավտէթի զէմանընա տէկին հըֆզ իլլէմէսինի ըէճա իլէ այրըլըբ։

Պէլճիգալը, պու էմանէթի պըրագմաղ իւզրէ օթէլէ կիտէր, ֆագաթ օթէլճի, օ Ինկիլիզ Փիլվադը պու օթէլտէ իգամէթ իթմիչ իսէ տէ, եաբըմսաաթ էվվէլհիսապընը կէօրիւպ կիթմիչ օլտուղու ճէվապընը վէրինճէ, Պէլճիգալը թէաճճիւպտէ գալըպ, չանթաեը նէ եաբաճաղընը պիլմէեէրէք, պիլմէճպուրիեէ սահիպի կէլիպ իսթէեինճէեէ տէկին, օթէլճիեէ պրագընը, վէ սէյեահաթընա տէվամ իտէրէք, Իզվիցերիէ կիտէր։ Օրատա տախի իւչ հաֆթա գատար իգամէթ իթտիքտէն սօնրա, եինէ Պրիւքսէլէ ավտէթ իտէր, վէ օթէլինէ կէլիր կէլմէզ, օթէլճի պրագտընը չանթաեը կէրի ալմասընը ըէճա իտէր։ Իչթէ պունտան սօնրա պիզիմ Պէլճիգալը մօնսիէօ՝ էվրօբատա ղարիպ պիր սէյեահաթ իճրա իտէր։

Էլինտէ չանթա օլարագ պիր չօգ չէհիրլէրի կէզտիքտէն սօնրա, Պէրլինէ վասըլ օլուր, ֆագաթ հէր կէզտիկի եէրլէրտէ չանթանըն տէրուենինտէքի էշեանընը մուզիրը օլմասը գօրգուսուլա, պիր գաչ քէրրէ բօլիս մէմուրլարընա միւրաճաաթ իթմէք իսթէր իսէ տէ, եինէ գարար վիրէմէզ։

Պիչարէ՝ չանթաեը ուսթալըգլա աչապիլէճէք պիր չիլինկիր արար, վէ Պէրլինէ կէլտիկի վագրթ մէշհուր վէ միւգթէտիր պիր չիլինկիր պուլուպ, պիր խայլի թէրէտիւտտէն սօնրա չանթանընը քիլիտինի աչտրրտրըղընտա, նէ՛ կէօրսիւ, ֆիչէնք թարզընտա տիզիլմիչ 40,000 տօլար, վէ պանգնօթ օլարագ 75,000 ֆր. 25,000 ֆր. տա նագտ, չանթանընն պիր քիչիւք կէօզիւնտէ 10,000 մարգլըգ թէք պիր էլմաս թաչը, վէ սաաթ գօրտօնունա բաղթ օլունուր վէ 25,000 ֆր. գըյմէթինտէ պիր միտայեօն վէ 7000 մարգ գըյմէթինտէ տախի պիր իյնէ պուլուր։

Պինաէնալէյհ պիզիմ Պէլճիգալը միւսիւ՝ էվվէլա էլինտէ պուլունան էմանէթ չանթա տէրուենինտէ նէ օլտուղունու պիլմէտիկի ճիհէթլէ, կէօմրիւքտէն միրուրի էսնատէ մէմնունու պիր չէյի հավի օլարագ չէվրիլմէքտէն գօրգարքէն, վէ պու սէպէպտէն թէվգըֆ օլունուպ տա ատլիեէ քէօշէլէրինտէ կէզմէք վէ քէնտիսինի թէվգըֆխանէլէրտէ մահպուս, վէ մահքիմ իթմէք իհթիմալի վար իքէն, պիրտէն պիրէ սէյեահաթտան ավտէթինտէ, պէօյլէ հիսապընը պուլամաեաճաղ խտէրէճէտէ ազիմ պիր սէրվէթէ մալիք օլտուղունու կէօրտիւկիւ զէման, վիճուտինին ազալ տախիլիէ վէ խարիճիեէսինտէքի թէէսսիրի թասավվուր օլունապիլիր։ Ֆագաթ պիչարէ Պէլճիգալը, չիմտի պու սէրվէթի իեաաէ իթմէք լազըմ օլուպ օլմատըղընը տիւչինմէքտէ իմիչ։

ԿԻԻԶԷԼ ՊԻՐ ԹԷՏՊԻՐ

Գըզլարընը կէլին օլունճաեա գատար թէայեիւչլէրինի թէէմին իթմէք իւզրէ Լօնտրատա պիր չիրքէթ թէչէքքիւլ իթմիչ տիր։ Գըրգ եաշընա գատար պիր գըզ՝ պու չիրքէթէ միւնասիպ թախսիսաթ վէրմէկէ մէճպուր օլուպ, չաեէտ 40ընտան սօնրա էվլէնէմէեէճէք օլուրսա, չիրքէթ քէնտիսինի վէֆաթընա տէկին պէսլէեիպ, թէէհիւլիթտիկի սուրէթտէ չիրքէթին տէ մէճպուրիեէթի խիթամա էրէճէք իմիչ։

)(79)(

ԿԻՃԷ ԱՏԷՄԻ

Անսէլմ.—Պէնիմ խըզմէթիմի իճրա իտէճէքսինիզ, տէյի՞լ մի։

— Պունա էմին օլապիլիրսինիզ... օրաեա մուվասըլէթիմտէ իլք իշիմ պու օլաճագ տըր։

— Սիզէ ղաեէթլէ միւթէչէքքիւր գալաճաղըմ։

— Պէն սիզէ՝ թէչէքքիւրէ տահա զիեատէ պօրճլուեում։

— Գըզըմը կէօրէճէքսինիզ, տէյի՞լմի։

— Էվվէթ կէօրէճէեիմ, վէ հազգընընզտա պահս իտէճէեիմ։

— Խայր, խայր, հազգըմտա պահս իթմէեին, զիրա պիլմէզ քի...

— Բէտէրինին պուրատա օլտուղունու պիլմէ՞զ մի։

— Խայր, խայր։

— Ահ, էյի քի պուրասընը պանա պիլտիրտինիզ։ Պէն պու խուսուստա պիր թէտպիր տիչիւնիւրիւմ։

— Քէնտիսինէ հիչ պիր չէյտէն պահս իթմէեին, եալընըզ կէօրիւն...

— Բէք էյի... բէք էյի...

Կալիչօն կիթտի։

Անսէլմ, մէրգումուն մէքթուպունա սապըրսըզլըգ վէ իղթիրապ իլէ պէքլէտի, վէ նիհաեէթ գըզընընն զայպ օլմուչ օլտուղունու, վէ Մագսիմիլիէնին մէզպուրէ հազգընտա մալիմաթ վէրէմէտիկի-նի մէքթուպլա խապէր ալմասը իւզէրինէ, օլ տէրէճէ հիտտէթ ու զազապա տիչար օլտուքի, ազգալտը էօլէճէքտի։

Պիչարէ Անսէլմ, մէքթուպու Մարֆօրիտէն ախզ իթմիչ օլուպ, մէրգումրն զընտանընտա թիթրէեէրէք, կէօզլէրի հատտէն զիեատէ բարլաեարագ, վէ պիր սէօզիւնիւ պէլքի օն տէֆա թէքրարլաեարագ, էնինէ պօեունա տօլաչմագտա, վէ չօգ տէֆա,

— Ալչա՞գ, ալչա՞գ, գըզըմը թէրք իթտի։ անը իւզէրինէ նէզարէթ իթմէլի իքէն, իթմէտի, տիմէքտէ իտի։

— Քէնտիսինտէն ինթիգամ ալմագ լազըմ տըր։

— Էվվէթ, էվվէթ, ինթիգամ ալաճաղըմ, հէմ բէք տէհլէթլի սուրէթտէ ալաճաղըմ։

Պիչարէ ատամճըղազ հէնուզ չուրասընը պիլմէեօրտու քի, Մագսիմիլիէն, Գլէրին իւզէրինէ նէզարէթ իթմէտիքտէն պաչգա, անը պաչտան տախի չըգարմըշ իտի։ Էվվէթ, պուրասընը պիլմէեօրտու... ա՜հ, պիլտիկի հալտէ, ամապա...

Մարֆօրի իսէ, — Էվվէթ, անտէն վէ օ կիպիլէրտէն ինթիգամ ալմագ լազըմ տըր, տէյի պէեան իյլէտի։

— Էվվէթ, էվվէթ, հէր չէյտէն էյի։ վէ հէր չէյտէն տօղրու օլան՝ ինթիգամ տըր։

— Հա՛ հա՛, տիմէք սէն տէ պունա գանի օլուեօրսուն։

— Նիչէ ինսանլարտա ինսանիեէթ տէնիլէն հիսսիեաթը մէրղուպ պուլունմատըղընտան, վէ հաթթա պազըլար ատէթա վահշի տինմէկէ լաեըգ օլտուղունտան, պու միսիլուլէրին թօբտան վիճուտինի գալտըրմագ ճաիզ տիր։ Մագսիմիլիէ՛ն... քէնտիսի՝... գըզըմը՛...

— Իչթէ չիմտի պանա լաեըգ պուլունուեօրսուն, վէ պէնիմ եէրիմէ կէչէճէքսին։ Սէն զէնկին վէ սահիպ իգթիտար օլաճագսըն։ Պիր թագըմ սաատըգ վէ ֆէտաքեար քիմսէլէր, սէնին էմրին թահթընտա պուլունաճագլարընտան, հագգընտա զուհուրա կէլէն ֆէնալըղըն եիւզ միսլինի իճրա իտէպիլէճէքսին։

— Էվվէթ, էվվէթ, եիւզ միսլինի իճրա իտէճէեիմ։ Սէրվէթվնճէ, էվատարընճա վէ քէնտիսի իչին մուգատտէս օլան հէր չէյճէ ճէզա կէօրէճէք տիր։

— Եալընըզ անը ճէզալանտըրմագ քեաֆի տէյիլ տիր։ իլլա սէն պիր նամուսլու ատէմ օլտուղուն հալտէ, հագգընտա պիր բրանկալը մագամընտա մուամէլէ կէօրմէքլիկինէ սէզէպ օլանլար տախի տիչարը միւճազաթ օլմալը տըրլար։

— Լաքին սաիրլէրի պէն ալտաթտըմ. իմտի ինթիգամընը եալընըզ օնա հասր իտէճէեիմ. չու գատար քի էկէր պու արատա գարշըմա պիր թագըմ մէվանի զուհուր իտէրսէ, անլէրէ մուգավէմէթ իտէճէեիմ։ Հիչ պիր քիմսէ, հիչ պիր չէյ՝ ալսզը ինթիգամընա մանի օլամաեաճագ տըր։

— Իչթէ պէն տէ պունու անլաթմագ իսթէեօրում։

— Ինթիգամ ալմա՛գ... գըզըմը, Գլէրիմի թէքրար պուլմա՛գ... պէնիմ պունտան սօնրա պու ալէմտէ հիչ պիր սէվկիլիւիմ եօգ տուր։

— Պունուն իչին պուրատան չըգմագ լազըմ տըր։

— Էվվէթ, էվվէթ, հէր հալտէ չըգմագ իսթէրիմ... հաեաթըմը եիւզ տէֆա թէչէլիքէեէ գօյմագլըղըմ լազըմ կէլսէ, ինթիգամ ալմագ, գըզըմը թէքրար կէօրմէք իսթէրիմ։

Օ տագըգաաան ինթիպարէն իքի մահպուսլար քէմալը խահիշլէ Ֆիրարլարընը հազըրլաալար։

Պու սըրատա Անսէլմ, ժիւտա Մարֆօրիտէն տահա զիեատէ սապըրսըզ օլուպ, պու իհթիեար մահպուս, ըէֆիգինին հիտտէթինի վէ թէչհտիլէրինի կէօրտիւկիւնտէ,

— Իչթէ պանա լազըմ օլան ատէմ... իչթէ պէնիմ եէրիմէ կէչէճէք օլան քիմսէ, տէյի՞ժիւլահազա ինթիմէքտէ իտի։

(Տէվամի)

ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ

—

ԳԱԼԱԹԱ ՊՕՐՍԱՍԸ

Գալաթա 22 յուվ.

Ումումի 21 յունվ. գաբ. գուբ.	25	14
Աչըլ. 22 տուպալը գ. ք. գուբ.	25	19
Իունիֆիեէ գատ.		—
Սէրի Ա. Ա. Իսթիգրազ	57	00
» Բ. Բ. գուբ.	35	20
» Գ. Գ. ք.	26	20
Բուսէլի չըմէնտըֆէրի	101	50
Ագչէ Ֆայիզի	06	
Բաբոր		
Հէվալէսիզ	30	

ՊԱՆԳԱ ԱԳՏԻՕՆԼԱՐԸ

Գրէտի Ժէնէրալ	7	23
Իսթանպոլ պանգասը	3	
Օսմէթէ Ժէնէրալ		
Թրանվայ	5	60
Օսմէթէ Օթթոման պանգասը	4	18

ԱԳՋԷԼԷՐԻՆ ՖԻԵԱՌԸ

Օսմ. լիրասը 100 ղրուշտան	Ղր.	Բ.
Պէեազ Մէճիտիեէ Ֆարգը	108	14
Մէթալիք	96	00
Պէչլիք	101	10
Ալթըլըգ	102	00
Ինկիլիզ լիրասը	110	13
Ֆրանսըզ ալթունու	87	32
Բօլ	90	
Գրէմից ալթունու	51	15
Գարպօն գայմէսի	8	37
Թահվիլաթը Օսմանիեէ	94	00
Թահվիլաթը Օսմանիեէ գ. ք.		

ԲԱԶԱՐ ՕԹԹՕՄԱՆ

ԱԱ. ՀԻՊԻ

ԳԱԼԻՆԻԳՕՍ

Գալաթատա Թիւնէլ սոգաղընտա 41, վէ տէբօսա՝ Իսթանպօլտա Ֆինճանճըլարտա 21

Մ. Գալինիգոս՝ միւշթէրիլէրինին պիր գամի տահա քէսպի խօշնուտիւէրի իչին մէգքիւր Բազար Օթթոման նամ մաղազասը քիւշատ վէ մախսուսէն էվրօբաեա սէյեահաթ իլէ, է՛ն մէշհուր Ֆապրիգալարը էմթաասը օլարաք քիւլիեէթլի նէֆիս էշեալար թէտարիք իլէ իչուն մաղազասը թէճհիզ իթմիշ սիրէ

Շէօյլէ քի, էն սօն մոտալարտան օլարաք պիր խայլի գումաշլար մէվճուտ պուլունտուղու կիւլի, զաեէթ նէֆիս թիւլէր, սահանըշը գումաշլար, հէվ նէվ Ամէրիգան պէզլէրի, գաստը՝ չօնուգ վէ երքէք էլպիսէլերի իչին ալէտ չուխալար վէ Հինտ գումաշլարը վէ լիվանտինթ, վէ թէզեինաթը պէյթիլէր իչին հէր ճինսէն տամասգալար, սուֆրաէօրթիւլերի, հավլիլէր, հասզը Ֆանէլալար, բէրտէլիքլէր, շալլար, պասմա բէրտէլիքլէր վէ հէր նէվ էվրօբա եէ Իրան հալըլարը մէվճուտ տուր։ Մէգքիւր էմթաա, կէրէք Թօքատան վէ կէրէք բարչա բարչա Ֆիրուխթինտէ Ֆիեաթճա պիր Ֆարգ օլմաեաք, այնի Իսթանպօլտաքի տէբօնուն Ֆիեաթլարը օլտուղու պէեան օլունուր։

ՖԻՅԱԹԼԱՐ ԷՀՎԷՆ ՎԷ ՄԱԳԹՈՒ

ԿԻՒՆԷՇ ՄԱՂԱԶԱՍԸՆԸՆ ԹԷՎՍԻԻ

ԳԱԼԱԹԱՅԱ ԳԱՐԱՖԷՕՑՅԷ ԵԷՆԻ ԽԱՆ ԹԱՂԹԸՆՏԱ ՎԱԳԸ՝

ԿԻՒՆԷՇ ՄԱՂԱԶԱՍԸՆԸՆ ՓԻՒՇԱՏԸ

ՂԱՑԷԹՔԷՀՎԷՆ ՖԻՅԱԹԼԷ ԷՕԼԶԻՒ ԻՒԶԷՐԻՆԷ ԷԼՊԻՍԷ

Մ. Շէրլէր թարաֆընտան թէէսիս օլունմուշ օլան իչպու էմԹիյէթլի մաղազա՝ իմալ խյէմիշ օլտուղու էլպիսէ, պիչիմլերի, վէ գումաշլարընընէ նէֆասէթի իլէ ազ զէման զարֆընտա չէօհրէթ պուլմուշ տուր։

Էլպիսէ տիքտիրէնլէրին ումումը, եէքնազարտա, Կիւնէշ մաղազասընընզասէթ էհվէն ֆիեաթլէ էլպիսէ իմալ իթմէքտէ օլտուղունու վէ մէմալիքի Մահրուեէի Շահանէտէ պու գատար էհվէն ֆիեաթլէ հիչ պիր մաղազանընն իմալ իտէմէ-եիէկինի թաստիգ իտէպիլիր։

Ֆիեաթընն էհվէնիեէթի, մաղազանընն պիրիպիրինտէն ֆարգը օլարագ իքի վազիֆէ խՖա իթմէքտէ պուլունմասը իլէ թէֆսիր օլունապիլիր։ Էվվէլա— Թօքատան վէ բէրաբէնտէ օլարագ զաեէթ էհվէն ֆիեաթլէ չուհա ազ ու իթասը։ Սանիէն— Թէրզիխանէ։ Զիքր օլունան թէրզիխանէնին իչինիլերի՝ Մ. Շէրլէրին իչտէտ մաղազասընընզաեէթ սիւրաթլէ թէզայիւտ իթմիշ օլան միւշթէրիլէրինին էլպիսէեէ ֆէվգէլատէ մէրագը օլանլարընը պիլէ մէճմուն իթմէքտէ տիր։

ՖԻԵԱԹ — Պիր գօսթիւմ 40 ֆրանգտան եօգարը։ Պիր բարտըսիւ 35 ֆրանգտան եօգարը։ Պիր բանթալօն 15 ֆրանգտան եօգարը։

Կիւնէշ մաղազասընա միւրաճաաթ իթմէքսիզին հիչ պիր շէյ մուպաահա իթմէեինիզ։

ՆՕԹԱ — Պիր սէնէ զարֆընտա իսթանպօլ վէ Գալաթա շիւպէլէրիմիզ 12,000 հէթէրիեէ էօլչիւ իլէ 42,000 տէն միւթէճավիզ գօսթիւմ վէ 10,000 տէն զիեա-ւ բարտըսիւ իմալ խյէմիշ տիր։

ԼԱ ՊԵԼ ԺԱՐՏԻՆԻԷՐ

ԷԼՊԻՍԷ ՄԱՂԱԶԱՍԸ

ԳԱԼԱԹԱ, ՊԷՑՕՂԼՈՒ ԹՐԱՄՎԱՑ ՍԹԱՍԻՕՆԸՆՏԱ՝ Ն՝ 27.

Լա Պէլ Ժարտինիէր նամ էլպիսէ մաղազասընընզ՝ սախիրէն գըչ՝ մէվսիմինէ մախսուս օլարագ էվրօբատան սօն մօտա օլմագ իւզրէ պիլխասսա կէթիրմիշ օլտուղու էլպիսէլէր, զաեէթ նէֆիս վէ զարիֆ օլմազլէ պէրապէր, ֆիեաթճա տախի նիսպէթէն բէք էհվէն օլտուղունտան, էհալիի քիրամընն հէր հալտէ մէմնունն գալաճագլարը չիւպհէսիզ իտուկի՝ մէգքիւր մաղազանընն 30 սէնէտէն պէրի չէհրիմիզտէ գազանտըղը էմնիյէթ վէ բաղզէթի ումումիէ իլէ միւսպէթ սիր։

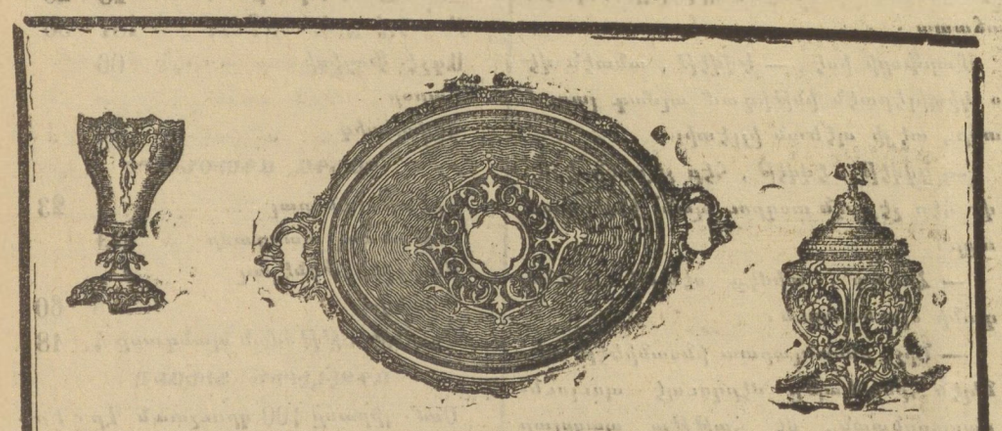
Պու մաղազատա պիրինճի ճինստէն չուխալար տախի պուլունուպ, էհվէն ֆիեաթլէ էօյլիչ իւզէրինէ սիքարըշ տախի գապուլ իտէր։

Լա Պէլ Ժարտինիէր մաղազասընընն էլպիսէլերի իւզէրինտէ

ՖԻԵԱԹ ՄԱԳԹՈՒ

օլտուղու մուհարրէր տիր։

Մահէլլի Ֆիրուխթի՝ Դալաթատա, Շիշլի Թրամվայը մէրքէզի գարշընտա 27 նիւմէրօյու մաղազա տըր։



Լաթիֆ վէ միւզէյեէն սիմ գարլատա թաթը վէ հէրպէթ թէպսիլէրի վէ թաթը հօզգասը վէ գաշըգլըգլար

Մամուլաթը մահէլլիեէմիզտէն պուլունան ավանիի մէգքիւրէ, զայէթ կիւզէլ պիր սուրէթտէ իմալ իսիլմիշ օլուպ, իւզէրինտէ պուլունան կիւմիշ եիւզ սեար խալիս ճինստէն օլտուղու հալտէ, իսթիմալինտէ թէքմիլ կիւմիշ վանիտէն հիչ ֆարգը օլմատըղը, բէք չօգ զէվաթըն պիզզաթ մուպաղասա իտիպ իսթիմալ իթմէլէրիյէ սապիթ օլմուշ օլտուղունտան, իչթիրասընը երզու իտէն զէվաթընը՝ Իսթանպօլտա, Զարշուի քէպիրտէ ագը Վարագճըսանընն ալթ գաթընտա Ցովսէփ Թօլաեանընն Չ նիւմէրօ իլէ մուրագգամ մաղազասընա միւրաճաաթլարը լազըմ կէլտիկի իլան օլունուր։

ԳԱԼԷՏՕՆԵԱՆ

(CALÉDONIEN)

ՍԳՈՂԻԱՏԱ ՀԱՐԻԳ ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԻԱՍԸ

Մէրմաեէսի 1,741,549 Իսկ. Լր.)(Իհթիեաթ ագչէսի 452,739 Իսկ Լր.

Տէրիսաատէթ վէքիլի
Մ. ՃՕՆ ԹՕՄՍՕՆ

Իտարէ մէմուրու
Մ. Գ. ՑՈՎԱԿԻՄԵԱՆ

Իտարէխանէսի՝ Իսթամպօլտա, Համիտիեէ՝ճատտէսինտէ Գօճաման-օղլու խանընտա տըր։

ՄԱԹՊԱԱՅԻ

Յ. ԹՕԼԱՅԵԱՆ

Մաթպաամըզտա, էլսինէյի միւիթէլիֆէ իլէ, եանի էրմէնիճէ, Թիւրքիէ, Ֆրանսըզճա վէ Ռումճա զազէթա, բիթապ, բիսալէ, տիւեիւն վէ ճէնազէ պիլէթլերի, գարթ տը վիզիթ, հէր նէվ իլանաթ քեաղըտլարը վէ սայիրէ զաեէթ թէմիզ, վէ միւշթէրիլերի խօշնուտ իտէճէք սուրէթտէ միւթէտիլ վէ էմնալինէ նիսպէթլէ էհվէն ֆիեաթլէ թապ օլունմագտա օլտուղու, վէ թաչբալարտան բէզքիւր լիսանլարտա մաթպաամըզա տօղրուտան տօղրու եախօտ պիլվասընթա վուգուտ պուլաճագ սիքարըշաթը ազ պիր միտտէթ զարֆընտա վէ քէզալիք էհվէնիյեէթլէ իճրա իտիլիպ մահէլլերինէ թէսլիմ իտիլէճէկի, վէ պու եօլտա սիքարըշաթ իչին, բուխսաթը բէսմիեէսի իսթիհսալ իտիլմէսի լազըմ կէլէնլերին իսթիհսալը բուխսաթ խուսուսընընտա տախի մաթպաամըզ թարաֆընտան տէրիւհտէ օլունաճաղը, մալիւմի ամմէ պուլրուլմագ իւզրէ, խասսէթէն իլան օլունուր։

ԳՕՆԵԱԳ

ՄԷԹԱԴԱԱ ՊԻՐԱՏԷՐԼԷՐԻՆ ԳՕՆԵԱՂԸ

Խալիս իւզիւնտէն մասամոշ վէ հէր թարաֆտա

ՃԱԼԻՊԻ

ՐԱՂՊԷԹԻ ՈՒՄՈՒՄԻԷ

Եունան գրալհազրէթլերիճիլերէնս Գօնսթանթինին տէվարի վէ պիր խայլի խասթ խանէլերին մէգքիւրճէ գօնեաղը իսթիմալիթտիքլերի՝ 1892 հոկտեմբերինտէն 1893 ապրիլինէ գատար 6 այ զարֆընտա Խըտիվիէեէ, Նէմցէ, Լօյտ, Ռուսիա, Մէսաժերի, Ֆրէյսինէ, Ֆլօրիօ վէ Բանէլէնիք վաքօրլարը իլէ Տէրիսաատէթէ, Խըտիվիէթի Մըսըրիէեէ, Սուրիէ, Ճէզայիր, Պահրը-Սէֆիտ, Իզմիր, Սէլանիք վէ ճիվարլարընա վէ Թրապիզօն իլէ Պահրը-սիեահ պիլատը սահիլիէ-սինէ, Ռումանիաեա, Ռուսիաեա, Եանեա վէ Շեգօտրա վիլաեէթլերի սէֆահիլինէ, վէ Ալմանիա իչին Թրիէսթէեէ, չիրքէթլերի ամէնթէլերինտէն բէսմէն թահգըգ օլունաճաղը իւզրէ։

Ֆաքր	Սանտըգ				
			6	436	Նէմցէ Լօյտ
94	5704	Խըտիվիէ	7	185	Ֆլօրիօ
65	4042	Բանէլէնիք		674	Ֆրէյսինէ
47	1727	Ռուսիա		44	Մէսաժերի

վաքօրլարը իլէ ճէման 12,314 սանտըգ վէ 219,ֆըչը իխրաճ օլունուպ, էէֆինէլերի վէ գօմիսիօնէր վէ թիճճար վասըթասըյա իխրաճ իտիլէն միգտարընն մէգքիւր հիսապա տախիլ օլմատըղը, Ֆապրիգալարընն տէբօլարընտա 600,000 չիչէ մէվճուտ պուլունտուղու

իւզիւմտէն մասամուլխալիս օլտուղու թէէմին իտիլմէք իւզրէ 100,000 Ֆր. իչին քէֆալէթ վէրիլտիկի

ԷՄԲԼՕՍ ՆԱՄ ՖԱՊՐԻԳԱՍԸՆԸՆ

Բիրէ գասապասընընա էբօլօն ճատտէսինտէ պուլունտուղու իլան օլունուր։

ՄԱԴԱՄ Ս. Ա. ԱԼԼԷՆԻԷ

ԱՇԽԱՐՀԱԿԱՆ ՄԱԶ. ՆՈՐՈԳՈՒՄԸ

(MRS. S. A. ALLEN'S WORLD'S HAIR RESTORER.)

Ո՛երմակ ընկած մազերուն գոյն, վերնիճ ու գեղ կուտայ։ Կը նորոգէ անոր կեանքը, ոյժը և աճումը։ Դէլխու թեւիը շուտ մը աներևոյթ կ'ընէ։ Իր անուշ հոտը առատ է ու հեշտալի։

"Ա՛ՐԿ շիշը կը բաւէ։" Այդ փորձը ունեցան առնքը որոնց մոխրագունած մազերը իրենց բնական գոյնին դարձան, և ճաղատ տեղերը մազով ծածկուեցան։ Ներկ չէ, և ամենևին զեան մը չըներ։ Լաւ որ կ'ուզես թարմ մազ ունենալ և բոլոր կենացդ մէջ պահել, առանց ուշանալու շիշ մը ստացիր տուէք Ս. Ա. Ալլէնի Հոմաշխարհական մազ նորոգողին. (MRS. S. A. ALLEN'S WORLD'S HAIR RESTORER.)

Դէլխաւոր մթերանոցը Լոնտոն է (114 and 116, Southampton Row). Ցոյնպէս Փարիզ ու Նիու Եօրք։ Արվաճառուի ամեն սափրիչներու, անոյշ իւղագործներու և անգղիացի դեղագործներու քով։